



## KONTRATË

### për furnizim publik të shërbimeve

“Mirëmbajtje e ndriçimit publik që nuk është i përfshirë në PPP në territorin e Komunës së Çairit”

#### I. PALËT E KONTRAKTUARA

1. KOMUNA E ÇAIRIT, me seli në rr. “Hristijan Todorovski Karposh” nr. 5 me NVT: 4030004555423, e përfaqësuar nga Kryetari i Komunës Visar Ganiu (në tekstin e mëtutjeshëm: **Organ i kontraktuar**) nga njëra anë dhe

2. SHPNTSH “FATI TRANS AG SHPKNJР,, Shkup, me seli në rr. 102 pa nr - fsh. Zhelinë, NTV: 4028007153135, xhirollogaria / llogaria e transaksionit: 530-0901009382-26 - Ohridska Banka, e përfaqësuar nga Drejtori Jusuf Baftjari (në tekstin e mëtutjeshëm: **Bartës i furnizimit**) nga ana tjetër.

#### II. LËNDË E KONTRATËS

##### Член 1

Me këtë Kontratë rregullohen të drejtat dhe obligimet e ndërsjellta të Organit të kontraktuar dhe Bartësit të furnizimit në lidhje me furnizimin publik të shërbimeve për “Mirëmbajtje e ndriçimit publik që nuk është i përfshirë në PPP në territorin e Komunës së Çairit” e realizuar në Procedurë të thjesht të hapur me publikim të Shpalljes për dhënie e Kontratës për furnizim publik me numër 05560/2021, në pajtim me Ofertën e Bartësit të furnizimit të datës 31.03.2021, Raportin e procedurës së realizuar me nr. 05-792/6 të datës 05.05.2021 dhe Vendimin për zgjedhjen e ofertës më të volitshme me nr. 05-792/6 të datës 06.05.2021.

## ДОГОВОР

### за јавна набавка на услуги

“Одржување на улично осветлување што не е опфатено со ЈПП на подрачјето на Општина Чаир”

#### I. ДОГОВОРНИ СТРАНИ

1. ОПШТИНА ЧАИР, со седиште на ул. „Христијан Тодоровски Карпош,, бр.5, со ЕДБ: 4030004555423, застапувана од страна на Градоначалникот Висар Ганиу (во понатамошниот текст: **Договорен орган**) од една страна и

2. ДПГТУ ФАТИ ТРАНС АГ ДООЕЛ, со седиште на ул. 102 бб - с. Желино, ЕДБ: 4028007153135, жиро сметка / трансакциска сметка: 530-0901009382-26 - Охридска Банка, застапувано од страна на Управителот Јусуф Бафтијари (во понатамошниот текст: **Носител на набавката**) од друга страна.

#### II. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРОТ

##### Член 1

Со овој Договор се уредуваат меѓусебните права и обврски на Договорниот орган и Носителот на набавката како договорни страни, во врска со јавната набавка на услуги за “Одржување на улично осветлување што не е опфатено со ЈПП на подрачјето на Општина Чаир”, спроведена во Поедноставена отворена постапка со објавување на Оглас број 05560/2021, согласно Понудата на Носителот на набавката од 16.04.2021 година, Извештајот од спроведена постапка бр. 05-792/6 од 05.05.2021 година и Одлуката за избор на најповолна понуда бр.05-792/8 од 06.05.2021 година.

## Neni 2

Shërbimet e nenit 1 të kësaj Kontrate duhet të realizohen në tërësi në pajtim me specifikacionet teknike dhe kërkesat e dokumentacionit tenderues me nr. 05-792/3 të datës 02.04.2021, si dhe rregullativat, rregullat dhe standardet në fuqi të profesionit në Republikën e Maqedonisë së Veriut.

### III. KOHËZGJATJA E KONTRATAVE

#### Neni 3

Kohëzgjatja e kësaj Kontrate është një vit nga dita e nënshkrimit të saj nga ana e të dy palëve të kontraktuar ose deri në harxhimin e mjeteve të parapara për realizimin e lëndës së furnizimit.

### IV. VLERA E KONTRATËS

#### Neni 4

Vlera e përgjithshme e shërbimeve që do të realizohen në bazë të kësaj kontrate nuk guxon të tejkalojë vlerën prej **4.000.000,00** denarë pa përfshirjen e TVSH-së, vlera e TVSH-së është **720.000,00** denarë ose në përgjithësi me përlogaritje të TVSH-së është **4.720.000,00** denarë në pajtim me Vendimin për furnizim publik nr. 05-792/2 të datës 31.03.2021.

Çmimet për njësi për shprehjen e çdo lloji të shërbimit lëndë e furnizimit janë të dhëna në Ofertën e Bartësit të furnizimit me datë 16.04.2021 e cila është pjesë përbërëse e kësaj Kontrate. Çmimet e shprehura në pjesën financiare të Ofertës së Bartësit të furnizimit janë fikse dhe të pandryshueshme në çfarë do baze gjatë tërë kohëzgjatjes së kësaj kontrate.

## Член 2

Услугата од член 1 на овој Договор треба да се изведе во целост согласно техничките спецификации и барањата од тендерска документација бр.05-792/3 од 02.04.2021 година, како и важечките прописи, правилата и стандардите на структурата во Република Северна Македонија.

### III. ВРЕМЕТРАЕЊЕ НА ДОГОВОРОТ

#### Член 3

Времетраењето на овој Договор изнесува една година од денот на неговото потпишување од страна на двете договорни страни или до исполнување на обврските од страна на двете договорни страни.

### IV. ВРЕДНОСТ НА ДОГОВОРОТ

#### Член 4

Вкупната вредност на услугите кои ќе се извршуваат врз основа на овој договор не смее да ја надмине вредноста од **4.000.000,00** денари без вклучен ДДВ, вредноста на ДДВ изнесува **720.000,00** денари или се вкупно со пресметан ДДВ изнесува **4.720.000,00** денари согласно Одлуката за јавна набавка бр. 05-792/2 од 31.03.2021 година.

Единечните цени за изразување на секој вид на услуга предмет на набавка се дадени во Понудата на Носителот на набавката од 16.04.2020 година која е составен дел на овој Договор. Цените изразени во финансискиот дел од понудата на Носителот на набавката се фиксни и непроменливи по било кој основ за цело времетраење на овој договор.

## **V. MËNYRA DHE AFATI I REALIZIMIT TË SHËRBIMEVE**

### **Neni 5**

Bartësi i furnizimit është i obliguar ti kryejë shërbimet lëndë e furnizimit në tërësi sipas specifikacioneve teknike dhe në koordinim me personin e autorizuar të organit të kontraktuar.

Punët lëndë e furnizimit do të kryhen në mënyrë suksesive sipas nevojës së organit të kontraktuar në territorin e Komunës së Çairit në pajtim me specifikacionet teknike.

Bartësi i furnizimit është i detyruar të del në terren dhe të fillojë me punë afat prej 5 orësh nga urdhëresa e dorëzuar (me shkrim ose me gojë) nga ana e Organit të kontraktuar, ndërsa punët ti kryejë sipas dinamikës së përcaktuar nga ana e Organit të kontraktuar, gjegjësisht nga personi i autorizuar i organit të kontraktuar.

## **VI. MËNYRA E PAGESËS**

### **Neni 6**

Pagesa e punëve të cilët janë lëndë e kësaj Kontrate, do të bëhet në afat prej 60 ditëve pas dorëzimit të rregullt dhe pranimit të faturës dhe situacionit për shërbimet e kryera.

## **VII. OBLIGIMET E BARTËSIT TË FURNIZIMIT**

### **Neni 7**

Bartësi i furnizimit është i obliguar:

- ti kryejë shërbimet plotësisht në pajtim me specifikacionet teknike nga dokumentacioni i tenderit;
- shërbimin lëndë të kësaj kontrate ta kryejë në mënyrë të ndërgjegjshme dhe cilësore, të veprojë sipas dinamikës së

## **V. НАЧИН И РОК НА ИЗВРШУВАЊЕ НА УСЛУГИТЕ**

### **Член 5**

Носителот на набавката е должен да ги изврши услугите предмет на набавка во целост согласно техничките спецификации и во координација со овластено лице на договорниот орган.

Работите предмет на набавка ќе се изведуваат sukcesивно по потреба на договорниот орган на територија на Општина Чаир согласно техничките спецификации.

Носителот на набавката е должен да излезе на терен и да отпочне со работа во рок од 5 часа од поднесен налог (писмен или усмен) од страна на Договорниот орган, а работите да ги извршува според утврдената динамика од страна на Договорниот орган, односно од овластеното лице на договорниот орган.

## **VI. НАЧИН НА ПЛАЌАЊЕ**

### **Член 6**

Плаќањето на услугите кои се предмет на овој Договор, ќе се врши во рок од 60 дена по уредно доставена и прифатена фактура и ситуација за извршените услуги.

## **VII. ОБВРСКИ НА НОСИТЕЛОТ НА НАБАВКАТА**

### **Член 7**

Носителот на набавката е должен:

- да ги изврши во целост услугите согласно техничките спецификации од тендерската документација;
- услугата предмет на овој договор да ја врши совесно и квалитетно, да постапува според динамиката утврдена од лицето

- përcaktuar nga personi i obliguar për ndjekjen e realizimit të lëndës së furnizimit, si dhe ti realizojë kërkesat e drejtpërdrejta të Organit të kontraktuar në pajtim me këtë Kontratë dhe
- ti respektojë afatet kohore për realizimin e shërbimeve të parapara.

задолжено за следење на реализацијата на предметната набавка, како и да ги спроведува непосредните барања на Договорниот орган во согласност со овој Договор и

- да ги почитува временските рокови за извршување на предвидените услуги.

## **VIII. OBLIGIMET E ORGANIT TË KONTRAKTUAR**

### **Neni 8**

Organi i kontraktuar është i obliguar:

- saktësisht t'i specifikojë kërkesat dhe nevojat për realizimin e furnizimit dhe kërkesën ta dorëzgjë deri te Bartësi i furnizimit;
- t'ia bëjë pagesën e shërbimeve të kryera Bartësit të furnizimit në mënyrë dhe në afatin e përcaktuar në nenin 6 të kësaj Kontrate dhe
- të autorizojë person për ndjekjen e realizimit të lëndës së furnizimit.

## **IX. MËNYRA E PRANIM DORËZIMIT TË PUNËVE TË REALIZUARA**

### **Neni 9**

Pas kryerje së shërbimeve, Bartësi i furnizimit e njofton Organin e Kontraktuar se shërbimet që janë lëndë e kontratës janë të mbaruara.

### **Neni 10**

Organi i Kontraktuar dhe Bartësi i furnizimit janë të obliguar pa prolongim të qasen drejt pranim dorëzimit.

### **Neni 11**

Për pranim dorëzim përpilohet procesverbal i cili i përmban këto të dhëna në

## **VIII. ОБВРСКИ НА ДОГОВОРНИОТ ОРГАН**

### **Член 8**

Договорниот орган е должен:

- точно да ги специфицира барањата и потребите за извршување на набавката и барањето да го достави до Носителот на набавката;
- да изврши плаќање на извршените услуги на Носителот на набавката на начин наведен во член 6 од овој Договор и
- да овласти лице за следење на реализацијата на предметната набавка.

## **IX. НАЧИН НА ПРИМОПРЕДАВАЊЕ НА ИЗВШЕНИТЕ УСЛУГИ**

### **Член 9**

По извршување на услугите, Носителот на набавката го известува Договорниот орган дека услугите што се предмет на договорот се извршени.

### **Член 10**

Договорниот орган и Носителот на набавката се должни без одлагање да пристапат кон примопредавање.

### **Член 11**

За примопредавањето се составува записник кој ги содржи особено следните податоци во врска со тоа:

lidhje me atë:

1) a janë realizuar shërbimet lëndë e furnizimit sipas kontratës, rregullativave dhe standardev teknike;

2) vallë cilësia e shërbimeve të realizuara i përgjigjet cilësisë së kontraktuar, gjegjësisht cilat shërbime Bartësi i furnizimit eventualisht duhet në shpenzim të tij përsëri t'i realizojë dhe në çfarë afati duhet t'i kryejë ato;

3) për cilat pyetje të natyrës teknike nuk është arritur pajtueshmëri në mes përfaqësuesve të autorizuar të palëve të kontraktuara;

5) data e mbarimit të punëve dhe data e kryerjes së pranim dorëzimit.

Procesverballi duhet të jetë i nënshkruar nga ana e personave të autorizuar të të dy palëve të kontraktuara.

### **Neni 12**

Nëse në procesverballin e pranim dorëzimit nga të dy palët është konstatuar se Bartësi i furnizimit në shpenzim të tij duhet përsëri të realizojë shërbime të caktuara, Bartësi i furnizimit është i obliguar të qaset drejt realizimit të tyre.

## **X. PERIUDHA GARANTUESE**

### **Neni 13**

Bartësi i furnizimit garanton se shërbimet e realizuara, në kohën e pranim dorëzimit janë në pajtueshmëri me kontratën, rregullativat dhe rregullat e profesionit dhe se nuk kanë mangësi që e pamundëson ose e zvogëlon vlerën e tyre ose përshtatshmërinë e tyre për përdorim të rregullt, gjegjësisht për përdorimin e caktuar me kontratë.

### **Neni 14**

Organi i kontraktuar është i obliguar për mangësitë e vërejtura ta njoftojë Bartësin e furnizimit pa prolongim.

1) дали услугите се извршени според договорот, прописите и техничките стандарди;

2) дали квалитетот на извршените услуги одговара на договорениот квалитет, односно, кои услуги Носителот на набавката евентуално треба на свој трошок повторно да ги извдува и во кој рок тоа треба да го стори;

3) за кои прашања од техничка природа не е постигната согласност помеѓу овластените претставници на договорните страни;

5) датум на завршувањето на работите и датум на извршеното примопредавање.

Записникот треба да биде потпишан од страна на овластените лица на двете договорни страни.

### **Член 12**

Ако во записникот од примопредавањето обострано се констатира дека Носителот на набавката на свој трошок треба да доработи, поправи или повторно да изведе одделни услуги, Носителот на набавката е должен веднаш да пристапи кон нивното изведување.

## **X. ГАРАНТЕН ПЕРИОД**

### **Член 13**

Носителот на набавката гарантира дека извршените услуги во времето на примопредавањето се во согласност со договорот, прописите и правилата на структурата и дека немаат недостатоци што ја оневозможуваат или ја намалуваат нивната вредност или нивната подобност за редовна употреба, односно, за употребата определена со договорот.

### **Член 14**

Договорниот орган е должен за забележаните недостатоци да го извести Носителот на набавка без одлагање.

### **Neni 15**

Afati i garancionit për shërbimet e realizuara dhe materialet e instaluara është 1 (një) vit.

### **Neni 16**

Afati i garancionit fillon të rrjedh me pranim dorëzimin e punëve të realizuara.

### **Neni 17**

Bartësi i furnizimit është i obliguar në shpenzim të tij ti eliminojë të gjitha mangësitë që do të shfaqen gjatë afatit të garancionit, ndërsa të cilat kanë ndodhur për shkak se Bartësi i furnizimit nuk i është përmbajtur detyrimeve të tij në pikëpamje të cilësisë së realizimit të shërbimeve.

## **XI. DËNIM I KONTRAKTUAR**

### **Neni 18**

Në rast të tejkalimit të afatit të kontraktuar, Bartësi i furnizimit është i detyruar të paguajë dënim të kontraktuar në vlerë prej 0,2 % për çdo ditë të vonimit nga vlera e përgjithshme e kontraktuar, por jo më shumë se 5% të vlerës së përgjithshme të kontratës.

Detyrimi për pagim të dënimit të kontraktuar hynë në momentin (çastin) e mosplotësimit të afatit të kontraktuar, gjegjësisht me mos realizimin e detyrimeve të përcaktuar me këtë Kontratë. Pagimi i dënimit të kontraktuar nuk e liron Bartësin e furnizimit nga realizimi i detyrimeve të kontraktura.

## **XIII. GARANCION PËR REALIZIMIN CILËSOR TË KONTRATËS**

### **Neni 19**

Kusht për nënshkrimin e kontratës me ofertuesin më të volitshëm të zgjedhur është sigurimi i garancionit nga ana e ofertuesit më të

### **Член 15**

Гарантниот рок за извршените услуги и вградените материјали изнесува 1 (една) година.

### **Член 16**

Гарантниот рок започнува да тече од примопредавањето на извршените услуги.

### **Член 17**

Носителот на набавката е должен на свој трошок да ги отстрани сите недостатоци што ќе се покажат во текот на гарантниот рок, а кои настапиле поради тоа што Носителот на набавката не се држел кон своите обврски во поглед на квалитетот на реализирање на услугите.

## **XI. ДОГОВОРНА КАЗНА**

### **Член 18**

Во случај на пречекорување на договорените рокови, Носителот на набавката е должен да плати договорна казна во висина од 0,2 % за секој ден задоцнување од вкупната вредност на договорот, но не повеќе од 5% од вкупната вредност на договорот.

Обврската за плаќање на договорната казна настапува во моментот на неисполнување на договорниот рок, односно со неизвршување на обврските утврдени со овој Договор. Плаќањето на договорната казна не го ослободува Носителот на набавката од извршување на договорените обврски.

## **XII. ГАРАНЦИЈА ЗА КВАЛИТЕТНО ИЗВРШУВАЊЕ НА ДОГОВОРОТ**

### **Член 19**

Услов за стапување во сила на договорот е обезбедување банкарска гаранција од страна на избраниот

volitshëm të zgjedhur për realizimin cilësor të kësaj kontrate në lartësi prej 5% nga vlera e kontratës me përfshirje të TVSH-së. Garancioni bankar dorëzohet në formë të shkruar dhe në formë origjinale. Kopjet nuk pranohen.

Garancioni për realizim cilësor të kontratës do të paguhet në qoftë se Bartësi i furnizimit nuk e plotëson ndonjë nga detyrimet e kontratës për furnizim publik në afatin e përcaktuar, për çka me shkrim do ta njoftojë Bartësin e furnizimit. Në qoftë se vjen deri te pagesa e garancionit bankar për realizim cilësor të kontratës.

Në qoftë se kontrata për furnizim publik është tërësisht e realizuar në pajtim me të kontraktuarën, garancioni bankar për realizimin cilësor të kontratës, Organi i kontraktuar ia kthen Bartësit të furnizimit në afat prej 14 ditëve nga realizimi i plotë i kontratës.

Garancioni për realizim cilësor të kontratës organi i kontraktuar ia kthen Bartësit të furnizimit përmes postës, personalisht në selinë e Bartësit të furnizimit ose personalisht në selinë e organit të kontraktuar.

#### **XIV. NDËRPRERJE E KONTRATËS**

##### **Neni 20**

Organi i kontraktuar e prish kontratën për furnizim publik gjatë kohës së vlefshmërisë nëse:

- a) kontrata dukshëm është ndryshuar, e cila rezulton me detyrimin për realizimin e procedurës së re për furnizim publik;
- b) bartësi i furnizimit gjendet në njërën nga situatat për arsye të së cilëve organi i kontraktuar e ka pasur patjetër ta përfundojë nga procedura për furnizim publik, por për këtë fakt nuk ka qenë i njohur gjatë procedurës ose
- c) kontrata ose marrëveshja kornizë nuk është dashur që ti ndahet bartësit të furnizimit për arsye të shkeljeve serioze të LFP të cilët në procedurën gjyqësore të plotfuqishme i përcakton organi kompetent.

најповолен понудувач за квалитетно извршување на договорот во висина од 5% од вредноста на договорот со вклучен ДДВ. Банкарската гаранција се доставува во писмена и оригинална форма. Копии не се прифаќаат.

Гаранцијата за квалитетно извршување на договорот ќе биде наплатена доколку Носителот на набавката не исполни некоја од обврските од договорот за јавна набавка во рокот на стасаноста, за што писмено ќе го извести Носителот на набавката.

Доколку договорот за јавна набавка е целосно реализиран согласно договореното, банкарската гаранција за квалитетно извршување на договорот договорниот орган му ја враќа на Носителот на набавката во рок од 14 дена од целосното реализирање на договорот.

Гаранцијата за квалитетно извршување на договорот договорниот орган му ја враќа на носителот на набавката по пошта, лично во седиштето на Носителот на набавката или лично во седиштето на договорниот орган.

#### **XIII. РАСКИНУВАЊЕ НА ДОГОВОРОТ**

##### **Член 20**

Договорниот орган го раскинува договорот за јавна набавка за време на важноста доколку:

- a) договорот е значително изменет, што резултира со обврска за спроведување нова постапка за јавна набавка;
- б) носителот на набавка се наоѓал во една од ситуациите поради кои договорниот орган морал да го исклучи од постапката за јавни набавки, но за овој факт не бил запознаен во текот на постапката или
- в) договорот или рамковната спогодба не требало да му се додели на носителот на набавка поради сериозни повреди на ЗЈН кои со правосилна судска пресуда ги утврдува надлежниот суд.

## Neni 21

Kjo kontratë llogaritet e ndërprerë nëse:

- Bartësi i furnizimit bëhet i pa aftë në vazhdimësi për më shumë se 20 ditë,
- kundër Bartësit të furnizimit do të dorëzohet propozim për hapjen e procedurës së falimentimit ose procedurës së likuidimit.

## Neni 22

Ndërprerja e kësaj kontrate me faj të Bartësit të furnizimit tërheq në çdo rast pagimin e garancisë bankare për realizim cilësor të kontratës.

## XIV. NDRYSHIMI I KONTRATËS

### Neni 23

Nëse gjatë realizimit të kontratës paraqitet nevoja mundet të vijë deri te ndryshimi i saj në pajtim me nenin 119 të Ligjit për furnizim publik dhe atë:

1. nëse vjen nevoja e korigjimit të çmimeve ose opsioneve, por nuk guxojnë të kenë si pasojë ndryshime esenciale të natyrës së kontratës për furnizim publik;
2. nëse është e patjetërsueshme realizimi i punëve të bartësit fillestar të furnizimit të cilat nuk janë përfshirë në kontratën bazë, ndërsa të cilët për arsye të rrethanave të paparashikuara janë të rëndësishme, dhe nëse ndryshimi i bartësit të furnizimit:
  - nuk është e mundur nga arsyet ekonomike ose teknike, siç janë kërkesat në lidhje me zëvendshmërinë ose interoperabilitetin me pajisjen ekzistuese, shërbime ose instalime të furnizuara në korniza të procedurës fillestare dhe
  - do të pësojë vështirësi serioze ose rritje të dukshme të shpenzimeve të organit të kontraktuar;

## Член 21

Овој договор се смета за раскинат ако:

- Носителот на набавката постане инсолвентен во континуитет подолго од 20 дена,
- против Носителот на набавката ќе биде поднесен предлог за отварање на стечајна постапка или ликвидациона постапка.

## Член 22

Раскинувањето на овој договор по вина на Носителот на набавката повлекува во секој случај наплата на банкарската гаранција за квалитетно извршување на договорот.

## XIV. ИЗМЕНИ НА ДОГОВОР

### Член 23

Доколку во текот на реализацијата на договорот се јави потреба може да дојде до негово менување согласно со член 119 од Законот за јавните набавки и тоа:

1. доколку дојде до потреба од корекција на цени или опции, но не смеат да имаат за последица суштинска промена на природата на договорот за јавна набавка;
2. Доколку е неопходно извршување на работи од првичниот носител на набавка кои не се вклучени во основниот договор, а кои поради непредвидени околности се нужни, и доколку замената на носителот на набавката:
  - не е можна од економски или технички причини, како што се барањата во однос на заменливоста или интероперабилноста со постојната опрема, услуги или инсталации набавени во рамките на првичната постапка и
  - ќе предизвика сериозни потешкотии или значително зголемување на трошоците на договориот орган;



3. nëse ndryshimi është i nevojshëm për arsye të rrethanave të cilat organi i kontraktuar nuk ka mundur që ti parasheh dhe në mënyrë esenciale nuk ndryshon natyra e kontratës për furnizim publik;

4. nëse bartësin fillestar të furnizimit e zëvendëson operator tjetër ekonomik i cili i përmbush të gjitha kushtet e caktuara fillestare në dokumentacionin e tenderit nga procedura e realizuar dhe i cili është trashëgimtarë juridik i bartësit fillestar të furnizimit pas mbarimit të ristrukturimit të ndërmarrjes, duke përfshirë transferim, shoqërim, lidhshmëri ose falimentim, nëse ajo nuk përfshinë ndryshime tjera të rëndësishme të kontratës dhe me këtë nuk i iket zbatimit të këtij ligji;

5. nëse ndryshimi, pa marrë parasysh vlerën e tij, nuk është me rëndësi esenciale në kuptim të nenit 119 paragrafi (4) të LFP

## **XV. RRETHANAT E JASHTËZAKONSHME**

### **Neni 24**

Organi i kontraktuar dhe Bartësi i furnizimit janë të pajtimit që asnjëra nga palët e kontraktuara të mos jetë përgjegjëse ndaj tjetrës për humbje, lëndim ose mosrealizim të dispozitave të kësaj kontrate të cilat janë shkaktuar nga rrethanat e jashtëzakonshme.

Palët e kontraktuara obligohen me shkrim ta informojnë palën tjetër të kontraktuar në rast të paraqitjeve të rrethanave të jashtëzakonshme dhe do të kontraktojnë kushte të reja për plotësim ose do të dakordohen për ndërprerje të kontratës.

### **Neni 25**

Nën rrethana të jashtëzakonshme nënkuptohen ndodhi të pavarura që ndodhin pa dëshirën e palëve të kontraktuara, paraqitja e të cilave nuk mund të parandalohet ose të parashikohet dhe për shkak të të cilave plotësimi i obligimeve të kontratës mund të rëndohet ose të pamundësohet, duke përfshirë por jo duke i përkufizuar vetëm si: fatkeqësi natyrore, ngjarje shoqërore (grevë, trazira dhe luftë), akte të pushtetit publik dhe të ngjashme

3. доколку промената е потребна поради околности кои договорниот орган не можел да ги предвиди и суштински не се менува природата на договорот за јавна набавка;

4. доколку првичниот носител на набавка го заменува друг економски оператор кој ги исполнува сите првично одредени услови во тендерската документација од спроведената постапка и кој е правен наследник на првичниот носител на набавка по извршено реструктурирање на претпријатието, вклучувајќи преземање, здружување, спојување или стечај, доколку тоа не вклучува други значителни промени на договорот и со тоа не се избегнува примената на овој закон;

5. доколку промената, без оглед на нејзината вредност, не е од суштинско значење во смисла на член 119 ставот (4) од ЗЈН.

## **XV. ВИША СИЛА**

### **Член 24**

Договорниот орган и Носителот на набавката се согласни ниту една од договорните страни да не биде одговорна кон друга за губиток, повреда или неизвршување на одредбите од овој Договор кои се предизвикани од виша сила.

Договорните страни се обврзуваат писмено да ја известат другата договорна страна во случај на стапување на виша сила во дејство и ќе договорот нови услови за исполнување или раскинување на договорот.

### **Член 25**

Под Виша сила се подразбира настан независен од волјата на договорните страни, чие настанување не можело да се спречи или предвиди и поради кои исполнувањето на обврските од договорот станало отежнато или неможно, вклучувајќи, но не ограничувајќи се на: природни настани, општествени настани (штрајк, немири, војна) акти на јавната власт и сл.

## **XVI. ZGJIDHJA E KONTEKSTEVE**

### **Neni 26**

Të gjitha kontestet eventuale ose moskuptimet që do të dalin nga kjo Kontratë, palët e kontraktuara do ti zgjedhin në shpirtin e bashkëpunimit të mirë dhe traditave afariste me marrëveshje të ndërsjelltë.

Në qoftë se marrëveshja e ndërsjelltë nuk jep zgjidhje të pranueshme, për të gjitha kontestet eventuale kompetente është Gjykata Themelore e Shkupit II – Shkup.

## **XVII. DISPOZITA PËRFUNDIMTARE**

### **Neni 27**

Bartësi i furnizimit obligohet që ti ruajë në sekret dhe nuk do ti bëjë të ditura për personin e tretë të dhënat që dalin nga Organi i Kontraktuar ose kanë të bëjnë me Organin e Kontraktuar, me të cilat Bartësi i furnizimit është njoftuar gjatë rrjedhës së realizimit të kësaj Kontrate.

### **Neni 28**

Për gjithçka që nuk është parashikuar në këtë kontratë do të zbatohen dispozitat e Ligjit për marrëdhënie obligacionit dhe rregullativat pozitive ligjore në Republikën e Maqedonisë së Veriut.

### **Neni 29**

Kontrata hynë në fuqi me ditën e nënshkrimit nga ana e të dy palëve të kontraktuara.

## **XVI. РЕШАВАЊЕ НА СПОРОВИ**

### **Член 26**

Сите евентуални спорови и недоразбирања кои би произлегле од овој Договор, договорните страни ќе ги решаваат во духот на добрата соработка и деловните обичаи со меѓусобно договарање.

Доколку меѓусебното договарање не даде особено прифатливо решение, за сите евентуални спорови надлежен е Основниот Суд Скопје II - Скопје.

## **XVII. ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ**

### **Член 27**

Носителот на набавката се обврзува да ги чува во тајна и нема да ги направи достапни за трети лица, податоците кои потекнуваат од Договорниот орган или се однесуваат на Договорниот орган, а со кои Носителот на набавката се запознал во текот на извршување на договорот.

### **Член 28**

За се што не е предвидено во овој договор ќе се применуваат одредбите од Законот за облигациони односи и позитивните законски прописи во Република Северна Македонија.

### **Член 29**

Договорот стапува во сила со денот на негово потпишување од страна на двете договорни страни.

**Neni 30**

Kontrata është e përpiluar në 6 (gjashtë) ekzemplarë të njëjtë prej të cilave 2 (dy) ekzemplarë për Bartësin e Furnizimit dhe 4 (katër) ekzemplarë për Organin e Kontraktuar.

Përpiloi / Изработил.....S.R  
Kontrolloi / Контролирал..... H.A  
Miratoi / Одобрил.....N.R.



**ORGAN I KONTRAKTUAR / ДОГОВОРЕН ОРГАН**  
Komuna e Çairit /  
Општина Чаир

**Kryetar / Градоначалник:**  
**Visar Ganiu**



**Член 30**

Договорот е составен во 6 (шест) еднообразни примероци од кои 2 (два) примерока за Носителот на набавката и 4 (четири) примерока за Договорниот орган.

**BARTËS I FURNIZIMIT/НОСИТЕЛ НА НАБАВКА**  
**SHPNTSH "FATI TRANS AG SHPKNJР,, Shkup**  
**ДПГУ ФАТИ ТРАНС АГ ДООЕЛ**

**Person Përgjegjes/Одговорно Лице:**  
**Jusuf Baftijari**





## **FATI TRANS AG DOOEL**

Канцеларија: с.PALATICA UL:101, BR:2

Даноченбр: **МК 4028007153135**

Жиром: **530-0901009382-26**

Депонент: **Ohridska Banka**

Mob: **+389 70 224 330; 70 302 307**

Email: **fati-trans-ag@hotmail.com**

Врз основа на огласот број 05560/2021 објавен од страна на Општина Чаир - Скопје, за набавка на услуги за „ „ **Одржување на улично осветлување што не е опфатено со ЈПП на територијата на Општина Чаир**“ со спроведување на поедноставена отворена постапка, и тендерската документација, ја поднесуваме следнава:

## **П О Н У Д А**

### **Дел I – Информации за понудувачот**

I.1. Име на понудувачот: ФАТИ ТРАНС АГ ДООЕЛ

I.2. Контакт информации

- Адреса: С.Желино
- Телефон: 070224330
- Е-пошта: fati-trans-ag@hotmail.com
- Лице за контакт: ЈУСУФ БАФТЈАРИ

I.3. Одговорно лице: ЈУСУФ БАФТЈАРИ

I.4. Даночен број: 4028007153135

I.5. Матичен број: 6185096

I.6. Жиро Сметка: 530-0901009382-26

### **Дел II – Техничка понуда**

#### **Дел II – Техничка понуда**

II.1.Согласни сме дека со поднесување на оваа понуда во целост ќе ги извршуваме услугите согласно техничките спецификации и барањата на договорниот орган:

II.2. Ги прифаќаме начинот и рокот<sup>1</sup> за реализација утврдени во тендерската документација.

---

<sup>1</sup> Зборовите „ рокот на испорака“ се бришат во случај кога истиот не е дефиниран.

**Дел III – Финансиска понуда**

III.1. Вкупната цена на нашата понуда, вклучувајќи ги сите трошоци и попусти, без ДДВ, изнесува 155705 ден стопедесетипетилјадииседумстотопет денари . Вкупниот износ на ДДВ изнесува \_28,026,9 ден

Детален приказ на финансиската понуда:

Ред, бр.	Опис	ед.мера	цена без ДДВ	цена со ДДВ
1.	Промена на табличка во метален столб	парче	20	23.6
2.	Ископ на дупка за дрвена бандера	парче	300	354
3.	Фасонка порцеланка Е-27	парче	20	23.6
4.	Силиконска жица 2,мм2	парче	10	11.8
5.	Продолжена лира со крива од 90 °	парче	200	236
6.	Комбинирана Al-Cu спојница 6-35мм	м	50	59
7.	Дрвена бандера 9-м Набав.транс.и монтажа	парче	2000	2360
8.	Обрач за дрвен столб набавка транспорт и монтажа	парче	100	118
9.	Сијалица штедлива 30w Набав.транс.и монтажа	парче	200	236
10.	Сијалица лед 15w Набав.транс.и монтажа	парче	100	118
11.	Машински ископ на ров со димензии (0,4x0,8) во земја од 3-та и 4-та катег.	м	120	141.6
12.	Рачен ископ на ров со димензии	м	600	708

	(0,4x0,8) во земја од 3-та и 4-та катег.			
13.	кабел PP00-A 4x16 мм <sup>2</sup>	м	200	236
14.	кабел PP00-A 4x6 мм <sup>2</sup>	м	80	94.4
15.	Сечење на асфалт од d=15 см. Враќање во првобитна положба	м	700	826
16.	Вадење на бекатон плочки и враќањ во првобитна положба	М	150	177
17.	Обележување на траса	м	150	177
18.	Распростирање на 10 см. Песок и после полагање на кабелот		30	35.4
19.	Испорака на пластични штитници и полагање во ров на кабелот по цела должина каде кабелот се води	м	10	11.8
20.	Ископ на дупка за изработка на фундаменти, шаловање и бетонирање со бетон МБ20, заедно со анкер корпа и пластична цевка Ф 70мм, за вовлекување на каблите  димензија 50x50x60 см.	парче	2000	2360
21.	Набавка, транспорт и монтажа на железен двостепен столб од 4,5 м, заедно со анкер корпа, табличка со еден осигурач, кабел ПП У 3x2,5 мм.	парче	12000	14160
22.	Набавка, транспорт и монтажа на декоративен двостепен столб, заедно со анкер корпа, табличка со еден осигурач, кабел ПП-У 3x2,5 мм Н=4,5 м.	парче	12000	14160
23.	Набавка, транспорт и монтажа на декоративен столб (со три топки) заедно со фундамент, анкер корпа, кабел ПП-У 3x1,5 мм <sup>2</sup> и табличка со осигурач (Опис како постојни во Парк Чаир).	парче	6000	7080
24.	Набавка, транспорт и монтажа на ЛЕД светилка, степен со заштита IP 65 во обла.форма со пречник од 25-35 см.	парче	200	236

25.	Набавка, транспорт и монтажа декоративна лед светилка од 30 w и степен на заш. iP 65	парче	1500	1770
26.	Набавка, транспорт и монтажа декоративен фенер (Слика 1 во Прилог)	парче	2000	2360
27.	Набавка, транспорт и монтажа декоративен столб (Слика 2 во Прилог)	парче	15000	17700
28.	Набавка, транспорт и монтажа декоративен фенер (Слика 3-1, 3-2 во Прилог)	парче	2500	2950
29.	Набавка, транспорт и монтажа декоративен столб (Слика 4 во Прилог)3	парче	6000	7080
30.	Набавка,3 транспорт и монтажа декоратив3ен столб (Слика 5 во Прилог)	парче	7000	8260
31.	Набавка, транспорт и монтажа декоративен столб (Слика 6 во Прилог)	парче	5000	5900
32.	Набавка, транспорт и монтажа декоративен столб (Слика 7 во Прилог)	парче	9000	10620
33.	Монтирање на двостепен метален столб	парче	1000	1180
34.	Набавка, транспорт и монтажа столб Ф 101 и Н-5 м.	парче	2000	2360
35.	Набавка, транспорт и монтажа на ЛЕД светилки 60W, со степен на заштита IP 67 и iK - 07 со можност за монтажа на конзола и директно за столб или еквивалент	парче	8000	9440
36.	Набавка, транспорт и монтажа на ЛЕД светилки 30W, со степен на заштита IP 67 и iK - 07 со можност за монтажа на конзола и директно за столб или еквивалент	м	7500	8850
37.	Испорака и монтажа на заземјителна трака FeZn 30x4 мм. Во ископан ров	м	150	177
38.	Испорака и монтажа на FeZn 25x4 мм. JUC 901 Ч со просечна должина 1,5 м, која на едниот крај се поврзува на металниот столб со шраф М8, а со	парче	200	236

	другиот крај преку спој JUC H B 4936 се поврзува со лента. За комплет се плаќа од изведена врска			
39.	Испорака и поставување на самоносив кабел X OO/OA 2x16 мм <sup>2</sup> , на дрвени столбови до H=9м.	м	60	70.8
40.	Полагање на опозорителна лента „опано по живот,,	м	5	5.9
41.	Машинско дупчење на улица со Ф100 мм.	м.	300	354
42.	Мерење на заземјување (А-тест) по мерно место	парче	200	236
43.	Рачно кршење на асфалт и бетон d=15 см.	м	150	177
44.	Асфалтирање и бетонирање до d=15 см.	м	300	354
45.	Пларформа од 12 м.	час	200	236
46.	Демонтирање на двостепен столб H-4,5.	парче	300	354
47.	монтирање на двостерен столб H-4,5 м. Заедно со анкер корпа, табличка со еден осигурач и кабел ППУ-3x2,5	парче	500	590
48.	Лоцирање на дефект на воздушна линија со возило на платформа	час	3000	3540
49.	Набавка тран. и монтажа на временско реле.	парче	250	295
50.	Набавка транспорт и монтажа на автом. осиг. 10А 16А 25А		100	118
51.	Поставување на светилка 1659 Iris SAP-T 70, шемиран со кабел NYU3x1,5 мм <sup>2</sup> со четири одборјни изолатори и три автоматски осигурачи 10А	парче	200	236
52.	- Гребенаст прекинувач 2G63-10	парче	400	472
53.	- Автоматски осигурачи MCB-BM 63A tip B, 1 pol. BMSO 10 kA	парче	300	354



54.	- Автоматски осигурачи MCB-BM 63A tip C, 1 pol. BMSO 10 kA	парче	200	236
55.	- Автоматски осигурачи MCB-BM 16A tip B, 1 pol. BMSO 10 kA	парче	200	236
56.	- Автоматски осигурачи MCB-BM 10A tip B, 1 pol. BMSO 10 kA	парче	200	236
57.	- Автоматски осигурачи MCB-BM 20A tip B, 3 pol. BMSO 10 kA	парче	200	236
58.	- Автоматски осигурачи MCB-BM 10A tip B, 3 pol. BMSO 10 kA	парче	200	236
59.	- Гребенаст прекинувач 2G40-10	парче	400	472
60.	- Контактори S2-LSD2 - 40	комад	200	236
61.	- forel	комад	300	354
62.	FC светилка со сијалица од 18w	парче	150	177
63.	-Мерна опрема испорачана од ЕВН Македонија според електроенергетска согласност	парче	7000	8260
64.	-Кабел NYU-J 5x10mm 2, за напојување на команден ормар од лифт	парче	200	236
65.	Набавка транспорт и монтажа на тростепен метален столб h-6m, со украсна флашна на почетокот на првиот степен кој треба да биде Ф- 150 мм и h – 1,5 м вториот степен да биде Ф- 133 мм и h – 1,5 м и третиот степен да биде со Ф- 70 мм и h – 3 м.	Парче	10000	11800
66.	Набавка транспорт и монтажа на тростепен украсен столб од 6m, од кој треба да биде Ф- 150 мм и h - 1,5 м вториот степен да биде Ф- 133 мм и h – 1 м и третиот степен да биде со Ф- 70 мм и h – 4,5 м.	Парче	15000	17700

67.	Набавка транспорт монтажа на едностепен столб со h – 4 м и Ф на столбот 101 мм, и украсна фланшна.	Парче	6000	7080
68.	Светилка лед во обла форма 30 w и ново на заштита на ИП-65 и ИК 7. Прилог А3	Парче	1500	1770
69.	Лед светилка до 30 w да може да ротира како на слика А2	Парче	1500	1770
70.	Рефлектор од 30 w лед.	Парче	800	944
71.	Лед рефлектор од 50 w	Парче	800	944
72.	Светилка натриум ампула 70 w	Парче	200	236
73.	Светилка натриум ампула 150 w	Парче	300	354
<b>Вкупен износ на табелата:</b>			155705	183731,9

Услугите предмет на набавка ќе се извршуваат sukcesивно, за период од една година а количините по предметот на набавка ќе се определат зависно од потребите на договорниот орган

III.3. Нашата понуда важи за периодот утврден во тендерската документација. Се согласуваме со начинот на плаќање утврден во тендерската документација.

III. 4. Со поднесување на оваа понуда, во целост ги прифаќаме условите предвидени во тендерската документација.

Место и датум

Одговорно лице\*

С.Желино  
16,04,2021

\_\_\_\_\_  
(потпис)

\*Образецот на понудата може да биде потпишан и од лице овластено од одговорното лице